

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 87/344/KEE tat-22 ta' Ġunju 1987, dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-assigurazzjoni għall-ispejjeż legali ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi klawżola inkorporata fil-kundizzjonijiet generali f'polza ta' assigurazzjoni ta' assigurat ta' l-ispejjeż legali, li permezz tagħha l-assigurat huwa intitolat li, f'każ ta' pretenzjonijiet ta' assigurazzjoni dwar telf sostnut minn numru kbir ta' persuni assigurati li jirriżulta mill-istess avveniment (per eżempju l-falliment ta' impriża ta' servizzi ta' l-investment), jagħżel rappreżentant legali u li għalhekk tillimita d-dritt ta' l-individwu assigurat li jagħżel l-avukat tiegħu (imsejja klawżola "tar-responsabbiltà kuntrattwali kollettiva")
- 2) Fil-każ ta' risposta negattiva għall-ewwel domanda:
- f'liema kundizzjonijiet jitqies li jkun hemm responsabbiltà kuntrattwali kollettiva, skond id-Direttiva 87/344/KEE (jew li tissupplementaha) li tikkonferixxi fuq il-persuna li tassigura u mhux fuq il-persuna assigurata d-dritt li tagħżel ir-rappreżentant legali?

⁽¹⁾ ĠU L 185, p. 77.

Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mir-Raad van State (l-Olanda) fis-16 ta' Mejju 2008 — The Sporting Exchange Ltd, li taġixxi taht id-denominazzjoni kummerċjali "Betfair" vs Minister van Justitie, Stichting de Nationale Sporttotalisator u Scientific Games Racing

(Kawża C-203/08)

(2008/C 197/17)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinvju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Appellanta: The Sporting Exchange Ltd, li taġixxi taht id-denominazzjoni kummerċjali "Betfair"

Appellata: Minister van Justitie, Stichting de Nationale Sporttotalisator u Scientific Games Racing

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 49 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li, fejn sistema magħluqa ta' liċenzji tiġi applikata fi Stat Membru għall-provvista ta' servizzi relatati mal-logħob ta' l-azzard, l-applikazzjoni ta' dan l-artikolu tipprekludi lill-awtorità kompetenti ta' dan l-Istat Membru milli tipprojbixxi lil fornitur

ta' servizzi li diġà nhargitlu liċenzja għall-provvista ta' dawn is-servizzi permezz ta' l-Internet fi Stat Membru iehor milli joffri dawn is-servizzi permezz ta' l-Internet fl-ewwel Stat Membru?

- 2) L-interpretazzjoni li l-Qorti tal-Ġustizzja tat għall-Artikolu 49 KE, u b'mod partikolari għall-prinċipju ta' ugwaljanza u għall-obbligu ta' trasparenza derivanti minnu, f'numru ta' każijiet li jikkoncernaw konċessjonijiet hija applikabbli għall-proċedura ta' l-ghoti ta' liċenzja għall-provvista ta' servizzi relatati mal-logħob ta' l-azzard taht sistema unika ta' liċenzjar stabbilita mil-liġi?
- 3) a. Taht sistema, stabbilita mil-liġi, ta' liċenzja unika, l-estensjoni tal-liċenzja tal-possessur tal-liċenzja, minghajr ma jkun hemm applikanti oħra f'pożizzjoni li jikkompetu għal din il-liċenzja, tista' tikkostitwixxi mezz adegwat u proporzjonat sabiex jintlahqu r-rekwiżiti ta' interess ġenerali rikonnoxxuti mill-Qorti tal-Ġustizzja bħala raġuni għall-ġustifikazzjoni tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi fir-rigward tal-logħob ta' l-azzard? Jekk iva, taht liema kundizzjonijiet?
- b. Tagħmel differenza għar-risposta tad-domanda 3(a) jekk ir-risposta għad-domanda 2 tkun fl-affermattiv jew fin-negattiv?

Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Bundesgerichtshof (il-Ġermanja) fid-19 ta' Mejju 2008 — Peter Rehder vs Air Baltic Corporation

(Kawża C-204/08)

(2008/C 197/18)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinvju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Peter Rehder

Konvenuta: Air Baltic Corporation

Domandi preliminari

- 1) It-tieni inċiż ta' l-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonnoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li hemm lok, anki fil-każ ta' vjaġġi bl-ajru minn Stat Membru tal-Komunità għal Stat Membru iehor tal-Komunità, li jiġi kkunsidrat li jeżiti post ta' eżekuzzjoni wiehed għas-servizzi kollha li jirriżultaw mill-kuntratt u li dan jinstab fil-post tas-servizz prinċipali li għandu jiġi ddeterminat skond kriterji ekonomiċi?

2) Jekk għandu jiġi ddeterminat post ta' eżekuzzjoni wiehed: liema huma l-kriterji rilevanti għal tali determinazzjoni; il-post ta' eżekuzzjoni wiehed għandu jiġi evalwat, b'mod partikolari, skond il-post tat-tluq jew il-post tal-wasla ta' l-ajru-plan?

(¹) ĠU 2001 L 12, p. 1.

Rikors ippreżentat fl-20 ta' Mejju 2008 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja

(Kawża C-211/08)

(2008/C 197/19)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: E. Traversa u R. Vidal Puig, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

Talbiet tal-parti rikorrenti

— tiddikjara li, billi ċahad lill-benefiċjarji tas-sistema nazzjonali tas-saħħa Spanjola l-hlas lura ta' l-ispejjeż mediċi sostnuti minnhom fi Stat Membru ieħor, fil-każ ta' kura fi sptar irċevut skond l-Artikolu 22(1)(a)(i) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) ta' l-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, persuni li jahdmu għal rashom u għall-membri tal-familji tagħhom li jiċċaqilqu minn post għal ieħor ġewwa l-Komunità (¹), sa fejn il-livell ta' kopertura applikabbli fl-Istat Membru fejn jinghata dan it-trattament huwa inferjuri għal dak previst mil-leġislazzjoni Spanjola, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 49 KE;

— tikkundanna lir-Renju ta' Spanja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

1. Il-leġislazzjoni Spanjola fil-qasam tas-sigurtà soċjali tistabbilixxi li l-benefiċċji ta' l-isptar koperti mis-sistema nazzjonali tas-saħħa għandhom jinghataw skond is-sistema tagħha stess, hlief f'każijiet eċċezzjonali hafna ta' "għajjnuna sanitarja uġenti, immedjata u ta' natura vitali". B'konsegwenza ta' dan, meta benefiċjarju tas-sistema nazzjonali tas-saħħa Spanjola jiċċaqilq temporanjament fi Stat Membru ieħor, u matul dan il-moviment jirċievi għajjnuna minn sptar li tkun medikament neċessarja, skond kif previst fl-Artikolu 22(1)(a)(i) tar-Regolament Nru 1408/71, l-ispejjeż sostnuti minnu ma jithallsux lura mill-awtoritajiet Spanjoli.

2. Meta l-livell ta' kopertura ta' l-ispejjeż ta' l-isptar applikabbli skond il-liġijiet ta' Stat Membru ieħor huwa inqas favorevoli minn dak previst mil-leġislazzjoni Spanjola, ir-rifjut ta' l-awtoritajiet Spanjoli sabiex iħallsu lura d-differenza tista' tid-disswadi lill-benefiċjarji tas-sistema nazzjonali tas-saħħa Spanjola milli jitolqu minn dan l-Istat Membru sabiex jirċievu servizzi mhux mediċi (per eżempju, servizzi edukattivi jew turistiċi) jew, fil-każ ta' benefiċjarji li diġà jkunu ċċaqilqu, li jdewwmu l-jum meta jorru lura sabiex jirċievu trattament mingħajr hlas fi sptar fi Spanja. B'hekk, il-leġislazzjoni Spanjola kkontestata tista' tirrestringi kemm il-provvista ta' dawn is-servizzi li mhumiex mediċi li inizjalment ikunu heġġu ċ-ċaqilq temporanju ta' benefiċjarju fi Stat Membru ieħor, kif ukoll il-provvista tas-servizzi mediċi f'dan l-Istat Membru taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(a)(i) tar-Regolament Nru 1408/71.

3. Dawn ir-restrizzjonijiet għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi mhumiex iġġustifikati mit-Trattat. B'mod partikolari, l-awtoritajiet Spanjoli ma tawx prova li dawn ir-restrizzjonijiet huma neċessarji sabiex jiġi evitat dannu serju għall-ekwilibriju finanzjarju tas-sistema nazzjonali tas-saħħa Spanjola. Konsegwentment, għandu jiġi konkluż li l-leġislazzjoni kkontestata tmur kontra l-Artikolu 49 KE.

(¹) ĠU L 149, p. 2.

Talba għal deċiżjoni preliminari magħmula mill-Conseil d'État (Franza) fil-21 ta' Mejju 2008 — Société Zeturf Ltd vs Premier ministre, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche, Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi — Intervenjenti: G.I.E. Pari Mutuel Urbain (PMU)

(Kawża C-212/08)

(2008/C 197/20)

Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société Zeturf Ltd

Konvenuti: Premier ministre, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche, Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi